

南王Puyuma花環實驗小學文化課程設計 與教學

洪志彰*

前言

今年5月學校以南王卑南族文化課程設計與教學為主題，入選親子天下主辦的第二屆教育創新100，並獲邀分享當初為何要走原住民族實驗教育之路，以及學校文化課程的主題教學。



壹、學校課程改變的契機

南王Puyuma花環實驗小學（以下簡稱花環實小）是臺東卑南族10個部落中，原住民族學生比例最高的學校，全校107位學生中，原住民占了85%，其中70%為卑南族，其餘為阿美族、布農族、排灣族、漢人及新住民。

2014年11月，教育實驗三法頒布實施，除了為臺灣的另類教育創造了更大的發展空間，也給了原住民族教育揮灑的自由。2016年初，本校參加了國教院的十二年課綱前導學校的合作計畫，除了在學習領域節數的調配上有了更大的彈性外，特別強調發展結合地方的原住民族文化教育。

2016年8月1日進入花環實小籌備階段，在這段期間，學校團隊最常思考的問題是：我們想要成為一所什麼樣的學校？我們希望卑南族的孩子將來成為一個什麼樣的人？實驗計畫繕寫之初，我們期待從學力扎根、文化深耕及語言復振三方面努力，培養孩子成為一個有自信，並且擁有主流文化及卑南族文化的人。在學力的扎根工作上，我們不局限於學科成績的表現，更重視的是孩子良好學習態度的建立，學習方法的改變。在文化深耕上，我們希望能建構卑南族的文化知識系統，配合一至六年級孩子的身心發展，設計主題教學活動，讓他們可以在學校或部落中向耆老學習，從參與、體驗及操作中學習文化。卑南族本來就是重視年齡階層和混齡共學的社會，我們希望孩子透過團

隊合作學習，發揮互助的精神，共同完成任務。在語言復振上，我們希望每一個孩子對自己的母語，無論是卑南語、阿美語、布農語、排灣語、閩南語及新住民語，都能成為生活中的語言。

貳、學習方式不同

過去團隊花了許多時間思考學校與部落之間的關係、學生未來的圖像，以及什麼是卑南族人最核心的精神。學校大部分的教師都不太了解卑南族文化，必須重新學習，學生的學習不能僅依靠教師，家長也必須加入，甚至一起學習，因為他們同樣是文化失落的一代。所以我們提出了「大手牽小手，小手牽老手」的想法，教師及父母親是大手，學生是小手，部落耆老及祖父母是老手，在文化學習的路上，學校、家庭和部落成員一起攜手向前。

傳統教育上，男子透過少年會所及成年會所的訓練培養成為一個真正的男人。在少年會所中由年齡長的青少年帶領年齡階層小的動手做，透過實際的身體勞動學會各種技藝。例如南王部落年祭時的halabakay及basibas，除了藉由共同製作來傳承技術外，更重要的是，在過程中凝聚同儕向心力及情感，培養自理、自律、負責盡職的品格，學習尊重長者、互助、服務部落的倫理。女子雖沒有少年會所的學成制度，但是透過家與親屬聚集場合及祭典活動，透過參與觀察及體驗等方式，同樣能夠學習生活的技能及態度。因此，本校在課程設計上強調操作與團體共學，這樣的學習方式，符合卑南族傳統的學習模式。

參、文化課程發展的歷程

學校課程的發展歷程，大致上可以分成103學年以前，結合在地傳統生態知識與文化的環境教育課程。104學年擴展以在地文化為主題的課程，全校共同實施。105學年籌備實驗學校後，以卑南族文化為主，設計從一到六年級跨文化面向的統整主題課程。主要如此區分課程發展歷程的理由，在103學年以前主要是採取點狀的課程發展，依照適合年級設計且偏重在環境議題。104學年發展的主題式在地文化課程，包含一到六年級各一個單元，每學期約有15節課，整體而言尚無系統性。直至105學年，開始以卑南族的知識體系的架構思考，發展跨文化面向的主題課程。

一、在地文化點狀課程萌芽期 (103學年以前)

2010年開始南王國小與卑南文化公園合作，推動傳統生態知識環境教育課程，結合在地傳統生態知識與文化，規劃認識部落植物文化的課程。老師帶領學生走出校園進入部落，結合學生的生活經驗，提升了在地學生的學習興趣，開始認識過去的人與自然環境的關係。

課程架構的概念，以地方（家鄉）為基礎、運用在地的經驗學習與在地文化脈絡的教學策略、透過藝術實踐轉化學生的情感與建構新的地方意義，由此基礎發展，2012年進行了飲水英雄 - 都古比斯卑南大溪主題課程、2013年兩兄弟風箏課程、2014年時光隧道書 - 部落地圖社區環境變遷主題課程及土地與信仰等主題課程。課程進行模式包含：1、以主題課程為基礎，並運用傳統的教育方式（語言與說故事等）。2、以調查及問題解決的學習策略，激發學生自我導向的學習。3、創造一個合作學習以及社區參與的教室文化。4、結合社區場域，建構一個讓學生參與說與學循環圈的教學策略。5、課程進行是一種轉化學習的歷程，教師為引導促進的角色，以學生為主體的教學歷程。6、藉由藝術創作的導入，與土地連結，產生認同與賦權。7、發展社會行動。

透過這樣的在地文化課程，由部落耆老及教師帶領學生重返祖先走過的路，聽這塊土地曾經發生的故事，更藉由藝術創作實踐開啟了學生內心的感知。

二、主題式在地文化課程試作期 (104學年)

這時期，學校加入了由國家教育研究院主持的前導學校合作計畫，這個計畫分成高中、國中、國小及和實驗教育及原住民教育4個小組，本校參與了原住民教育小組。107學年開始實施的十二年國民基本教育綱要，以「自發」、「互動」、「共好」為核心理念，為達成十二年國教的九大核心素養之目標，希望從行政作為調整，教師專業發展來帶動教與學的改變，讓部落更多資源參與學校教育。這個時期，學校做了幾項努力：

- (一) 參照新課綱理念，發展主題式在地文化課程。
- (二) 培育探索文化脈絡師資，提升教師專業能力。
- (三) 規劃校園空間，營造Puyuma生活學習圈。
- (四) 資源整合，建立與在地文化工作者、史前館、卑南族花環部落學校合作模式。
- (五) 以在地文化為起點，進行跨領域統整教學。

經過一年的努力，學校教師透過專業社群，進行教學觀察、對話及反思，藉由文化回應教學研習活動的增能，以及部落訪談、蒐集資料、資源整合、研討設計、協同教學等方法，將十二國教綱要進行轉化與實踐，產出了12個課程方案（如表1），並在學期末時邀請部落耆老以及協同的文化教師，分享了教學成果。在設計課程時，如何將自發、互動、共好的理念融入其中，是教師群經常自我提醒的。以六年級的「土地歷史與我」這個單元為例，六上的在地文化景觀變遷，學生分組選擇不同的區域，應用訪談耆老、實地踏查、蒐集老照片及整理資料的方式，呈現從日治時期到現在的地景及農作的變化。六下時仍然以分組的方式，透過地景踏查、討論及分享，開始製作南王社區的兒童地圖，不同於一般的導覽地圖，這個地圖特別從孩子自己的角度去看社區。之後邀請部落的藝術家協助指導孩子，各組選擇用不同藝術創作的方式，展現社區的樣貌。整個過程中，重視孩子的自發及團體合作學習的精神，這樣的學習方式契合原本年齡階層中，強調相互合作、共同完成，追求團體的共好而非個人的獨善其身。

表1

104學年主題式在地文化課程

年段	課程主題	年級 / 單元名稱	學期別	教學素材或內容
低年級	我愛部落 運用綠生活地圖 概念認識家與部落的人、事、物	一 認識家人與部落	上	我的家和學校 (人、事、物)
			下	我的部落 (人、事、物) 1、婦女鋤草完工慶 2、家族名一路牌 3、編織花環

		二 認識卑南文化公園	上 下	卑南文化公園探索一 享用自然 創造美感 1、植物大變身 2、扇子 3、船型容器 4、圖騰彩繪
中年級	源知原藝	三 傳統藝術與生活	上	歌謠與生活 1、從陸森寶爺爺到金曲南王 2、傳唱南王的歌曲
			下	手創藝術與生活 編織與生活 刺繡與生活
		四 傳統建築與祭儀	上	會所建築與祭儀 少年會所建築 認識猴祭與大獵祭
			下	小米與傳統祭典 1、幸福小米田 2、讀者劇場--小米的故事 3、卑南族耆老說的傳統祭儀
高年級	人、土地 與信仰	五 文化地景與文化保存	上	史前史中的卑南文化 認識臺灣史前史 史前卑南文化

			下	卑南族風箏傳說故事 (結合社會科地理環境) 1、訪談耆老 2、地景踏查 3、藝術創作 4、文化回應
		六 土地歷史與我	上	在地文化景觀變遷
			下	南王社區兒童地圖 1、地景踏查 2、藝術創作 3、回應

三、卑南族文化系統課程發展期 (105學年以後)

此時期的課程發展運作，我們邀請了擁有原住民族課程發展經驗的陳枝烈老師、部落的耆老及學校教師，共同發展以卑南族文化知識系統為架構的統整主題課程。陳枝烈老師主要的工作是確保卑南族文化在課程上的主體性，如何協助教師設計出實際可行的教案。學校教師除了閱讀有關卑南族歷史文化等相關書籍資料，還必須不斷的向耆老請益，吸收他們的文化知識，並應用自己在教材教學知識上的專業，轉換並設計出符合學生身心發展的文化課程。

在文化課程的教學上，由於學校教師仍不熟悉卑南族文化，無法立即進行教學，因此學校建立了教師、部落耆老、文史工作者以及學校外聘的民族教育教師之間協同教學的模式。初期的做法是文化的部分交由「部落耆老」、「民族教育教師」及「文化工作者」負責，因應課程需求進行人力資源的安排，由校內教師擔任協同者角色。教學前，教學設計者、部落耆老、民族教育教師及文史工作者共同備課，安排每週所需的人力資源，協調上課的地點與交通、準備教學所需之器物、教具等等；教學中，與耆老協同教學的教師需即時做文化資料的記錄，每一堂部落耆老的教學，都會進行錄影的工作，並在課後整理出教學的歷程及重要的活動；教學後依據學生評量回饋進行教學設計的修正與檢討。在這樣的過程中，教師與學生共同學習，無形中提升了教師族群文化素養，更重要的是保留了部落耆老的珍貴影像及文化知識。教學後整理出的歷程紀錄，提供了文化課程未來修正的依據。

在建構卑南族文化知識系統的工作上，我們依據學生的身心發展及課程安排的需求，將卑南族文化分為7個面向，包括生活、環境、信仰與倫理、社會、文學、歷史及美學，整理出各面向所包含的內涵。從內涵找出細目是一項龐大的工程，我們邀請部落具不同文化面向專長的耆老，召開了多次會議討論，並請負責編寫教案的老師到部落

進行田野踏查，整理出細目內容，接著將各細目依課程編訂原則編訂於各個年級中，發展螺旋式學習內容，從淺至深、由易至難。

學校的目標是希望能培養出一個值得讓人為他佩戴上花環的人，透過課程的學習，除了學會有關的知識及技能以外，我們更重視孩子能否擁有卑南族人所看重的品格修養。經由學校民族教師到部落，實地透過不同年齡階層及性別的訪談，以及教師共同討論，分別從各主題課程中所強調的態度，最後再由部落耆老與學校教師共同對話後，整理出11項品格素養（如圖1.），且認為這些展現出來的態度比知識及技能更重要。



圖1. 卑南族文化課程知識架構圖

目前規劃的卑南族文化課程，低、中、高年級每週有8 - 10節課，其中3節課開設結合卑南族文化的混齡式社團，包括傳統歌謠隊、版畫課、兒童樂團、織繡及傳統射箭隊，讓孩子依興趣自由選擇社團，培養自己的嗜好，同時學習到卑南族的音樂、美學及民族體育。小學六年當中，不包含社團時間，總共安排了共1,032節課（如表2）的文化課程，依據卑南族的文化特色，訂出了10個縱向的主題課程（原先有11個，後來將卑南族的先賢併入其他主題），分別是會所文化、我們的部落、狩獵文化、Puyuma年祭、卑南族飲食文化、lima文化、Puyuma樂舞饗宴、Puyuma小米文化、Puyuma的家及Puyuma文學與創作；另外在五下及六年級三個學期各訂一個獨立主題，有風箏故事、文化隧道書及土地與信仰，每學期依各個主題實施不同的節數。安排在高年級的3個橫向主題偏向探討土地與環境的議題，孩子經由一至五年級對卑南族文化的認識，已有能力透過田野採訪、實地踏查及分組討論，對自己生活的土地提出較深刻的覺察並發現問題，更重要的是我們希望孩子能做出具體的行動。

表2

一至六年級跨文化面向的統整主題課程

卑南族文化課程(上學期)

年級/主題	一	二	三	四	五	六	主題總節數
會所文化	9	9	27	27	24	14	110
我們的部落	13	13	17	17	18		78
Puyuma年祭	14	14	22	20	14	14	98
卑南族飲食文化	6	6	6	6	6	6	36
圖紋之美	12	12					24
Puyuma樂舞饗宴	20	20	20	20	10	10	100
狩獵文化	6	6	8	10	8	6	44
文化隧道書						30	30
年級總節數	80	80	100	100	80	80	

卑南族文化課程(下學期)

年級/主題	一	二	三	四	五	六	主題總節數
Puyuma小米文化	22	22	32	32	12	12	132
Puyuma的家	10	10	12	12	15	12	71
圖紋之美	6	6	8	12			32
Puyuma文學與創作	6	6	10	10	9	6	47
卑南族飲食文化	16	16	18	14	6	6	76
puyuma樂舞饗宴	20	20	20	20	10	10	100
風箏故事					28		28
土地與信仰						26	26
年級總節數	80	80	100	100	80	72	

肆、省思與建議

這學期末的文化課程分享時，一位老師播放了一段教學時不經意錄到的影像，令在場許多部落耆老感動。影片中幾位六年級的男女同學，在烈日下蹲在自己種的小米田間，一邊除草，一邊自在地哼唱著部落的傳統歌謠。彷彿，文化已活在他們身上，如此自然，就像是身體的一部分。學校的課程不過是個媒介，我們真正希望的是，將來孩子們可以從文化中學到如何成為一個卑南族人，面對長輩時謙恭有禮，感謝他們對傳統的堅持守護；族人有喪時，能夠相互關照慰問；參加祭儀時能穿著族服，踩著古老的舞步，唱著自己的歌...。當文化不再只是書本中的知識，而是在日常生活中身體力行時，它就能真正的活出來。

在學校推動過程中，難免遇到挫折，諸如懂得文化的教師人力不足、學校用人的權責受限、部分法令仍未鬆綁，或者經費無法及時到位。儘管如此，只要抱著真心「向部落學習，和部落一起學習」的態度，困難只會激勵我們更向前進。

* 洪志彰，南王Puyuma花環實驗小學校長

電子郵件：sawawan0923@gmail.com